



CHAPITRE 61

CHAPTER 61

Loi modifiant la charte de la ville de
Dolbeau

An Act to amend the charter of the town
of Dolbeau

[Sanctionnée le 23 mars 1944]

[Assented to, the 23rd of March, 1944]

Préam-
bule.

ATTENDU que la corporation de la ville de Dolbeau a été érigée en municipalité de ville, par sa charte, la loi 17 George V, chapitre 87; que certaines dispositions de ladite charte ne s'appliquent plus aux besoins actuels, ou encore sont devenues caduques et périmées; qu'il est nécessaire de faire certains changements à ladite charte et de prendre certaines mesures pour la meilleure administration de ladite ville;

Attendu que par sa pétition, la ville de Dolbeau a demandé que ladite charte soit modifiée quant à la nomination du gérant de ladite ville, la durée de son terme d'office, les pouvoirs dudit gérant et sa destitution en certains cas;

Attendu que ladite ville de Dolbeau demande aussi que ladite charte soit modifiée quant à ce qui concerne l'évaluation dans ladite ville des machineries et accessoires placées dans les constructions et usines de ladite ville; et

Attendu qu'il est dans l'intérêt des contribuables de ladite corporation de la ville de Dolbeau, qu'il soit accédé à ladite demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,
c. 233,
a. 109,
am. pour
la ville.

1. L'article 109 de la Loi des cités et villes remplacé, pour la ville, par l'article 11 de la loi 17 George V, chapitre 87 est

WHEREAS the corporation of the town of Dolbeau was erected into a town municipality by its charter, the act 17 George V, chapter 87, and certain provisions of the said charter are no longer applicable to present needs or have become void and obsolete, and it is necessary to make certain changes in the said charter and to take certain steps for the better administration of the said town;

Whereas the town of Dolbeau has, by its petition, prayed that the said charter be amended as to the appointment of the manager of the said town, the duration of his term of office, the powers of the said manager and his removal in certain cases;

Whereas the said town of Dolbeau also prays that its said charter be amended as regards the valuation, in the said town, of machinery and accessories placed in the buildings and factories of the said town; and

Whereas it is in the interest of the ratepayers of the said corporation of the town of Dolbeau that the said prayer be granted;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 109 of the Cities and Towns Act, as replaced, for the town, by the act 17 George V, chapter 87, section 11, is the town.

R.S.,
c. 233,
s. 109,
am., for
the town.

modifié, pour la ville, en remplaçant les paragraphes 3° et 4° par les suivants:

Nomina-
tion d'offi-
ciers, etc.

"3° Nommer, suspendre et démettre, à sa discrétion, mais sujet à l'approbation du conseil municipal, tous officiers et employés municipaux autres que les membres du conseil, le secrétaire-trésorier et l'assistant-secrétaire-trésorier, les vérificateurs et les estimateurs, sans préjudice des pouvoirs donnés au maire par la Loi des cités et villes;

Fixation
de salai-
res.

"4° Fixer et modifier sujet à l'approbation du conseil municipal les salaires et les émoluments de tous les officiers et employés nommés par lui;"

1927,
c. 87,
a. 14, ab.

2. L'article 14 de la loi 17 George V, chapitre 87 est abrogé.

Résolu-
tions
ratifiées.

3. Nonobstant les dispositions de l'article 28 de la loi 17 George V, chapitre 87, sont ratifiées et validées à toutes fins que de droit les résolutions adoptées à l'unanimité le 28 février 1944 par la ville de Dolbeau et le Bureau des commissaires d'écoles catholiques romains de ladite ville à l'effet que les immeubles de Lake St. John Power and Paper Company, Limited (connue autrefois sous le nom de Mistassini Power and Paper Company, Limited), excluant cependant les propriétés de la compagnie qui servent d'habitation ou d'hôtellerie, soient évalués collectivement par la ville de Dolbeau et par le Bureau des commissaires d'écoles catholiques romains de ladite ville, du 1er avril 1945 au 1er avril 1952, à un montant qui ne devra pas excéder le montant maximum posé en regard de chaque période dans le tableau ci-après donné:

*

Du 1er avril 1946 au 31 mars 1947 :	\$1,685,000.00
" " " 1947 " " " 1948 :	\$1,785,000.00
" " " 1948 " " " 1949 :	\$1,885,000.00
" " " 1949 " " " 1950 :	\$1,985,000.00
" " " 1950 " " " 1951 :	\$2,050,000.00
" " " 1951 " " " 1952 :	\$2,075,000.00

Améliora-
tions, etc.

Conformément auxdites résolutions, ces montants comprendront l'évaluation de toutes améliorations et de toutes constructions faites ou érigées d'hui au 1er

* Ce tableau est remplacé par le chapitre 62 suivant.

amended, for the town, by replacing sub-paragraphs 3 and 4 thereof by the following sub-paragraphs:

"3. To appoint, suspend and remove, at his pleasure, but subject to the approval of the municipal council, all municipal officers and employees other than members of the council, the secretary-treasurer, the assistant secretary-treasurer, the auditors and the assessors, without prejudice to the powers given the mayor by the Cities and Towns Act;

"4. To fix and change, subject to the approval of the municipal council, the salaries and compensation of all officers and employees appointed by him;"

2. Section 14 of the act 17 George V, chapter 87, is repealed.

3. Notwithstanding the provisions of section 28 of the act 17 George V, chapter 87, are ratified and validated for all legal purposes the resolutions unanimously adopted on the 28th of February, 1944, by the town of Dolbeau and the Board of Roman Catholic School Commissioners of the said town to the effect that the immoveables of Lake St. John Power and Paper Company, Limited (formerly known as Mistassini Power and Paper Company, Limited), excluding, however, the properties of the company used as dwellings or hostelries, shall be valued collectively by the town of Dolbeau and the Board of Roman Catholic School Commissioners of the said town, from the 1st of April, 1945, to the 1st of April, 1952, at an amount not to exceed the maximum figure placed opposite each period in the undermentioned table:

*

From April 1, 1946, to March 31, 1947 :	\$1,685,000.00
" " " 1947 " " " 1948 :	\$1,785,000.00
" " " 1948 " " " 1949 :	\$1,885,000.00
" " " 1949 " " " 1950 :	\$1,985,000.00
" " " 1950 " " " 1951 :	\$2,050,000.00
" " " 1951 " " " 1952 :	\$2,075,000.00

In conformity with the said resolutions such amounts shall include the valuation of all improvements and all constructions made or erected from to-day to the 1st of

* This table is replaced by chapter 62 following.

avril 1952 et la ville de Dolbeau et le Bureau des commissaires d'écoles catholiques romains de ladite ville ne pourront pas imposer à la Lake St. John Power and Paper Company, Limited ou sur ses immeubles aucune taxe, taux, impôt, licence ou aucune cotisation de quelque nature que ce soit jusqu'au 31ème jour de mars 1952 si ce n'est les taxes générales imposées sur tous les immeubles aux taux généraux de temps en temps en vigueur.

1927,
c. 87,
a. 24, ab.

4. L'article 24 de la loi 17 George V, chapitre 87, est abrogé.

Entrée en
vigueur.

5. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

April, 1952, and the town of Dolbeau and the Board of Roman Catholic School Commissioners of the said town shall not impose upon the Lake St. John Power and Paper Company, Limited, or its immovables, any tax, rate, impost, license or assessment of any kind whatsoever until the 31st day of March, 1952, except the general taxes imposed upon all immovables at the general rates from time to time in force.

4. Section 24 of the act 17 George V, 1927,
chapter 87, is repealed.
c. 87,
s. 24,
repealed.

5. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.